

INFORMACE O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ PRO SVĚDKY, ZNALCE, TLUMOČNÍKY A PŘEKLADATELE

podle ustanovení čl. 13 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES

V souladu s čl. 13 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů, dále jen „GDPR“) Vám podáváme informaci o zpracování Vašich osobních údajů.

Kdo je správce Vašich osobních údajů a jaké jsou jeho kontaktní údaje?

Správce Vašich osobních údajů je Vrchní soud v Olomouci, sídlem Masarykova třída 609/1, 779 00 Olomouc, tel.: 585 532 111, ID dat. schránky: 2rsaa87, e-mail: podatelna@vsoud.olc.justice.cz.

Kdo je pověřencem pro ochranu osobních údajů?

Pověřencem pro ochranu osobních údajů je Mgr. Jan Panoš, Ministerstvo spravedlnosti ČR, Vyšehradská 16, 128 12 Praha 2, e-mail: poverenec@msp.justice.cz.

Jaké osobní údaje shromažďujeme?

Shromažďujeme osobní údaje, které jste nám poskytl/anebo které jsou soudu zpřístupněny v souvislosti se soudním, správním nebo jiným řízením a s rozhodováním o Vašem nároku na výplatu svědečného, znalečného, tlumočného nebo odměny a náhrad soudního překladatele.

Zpravidla se jedná zejména o tyto údaje:

- jméno, příjmení, titul,
- datum narození, popřípadě rodné číslo, stanoví-li tak právní předpis,
- adresa místa trvalého pobytu nebo doručovací adresa,
- údaje o bankovním spojení,
- identifikační a kontaktní údaje,
- daňové a platební údaje potřebné pro splnění zákonných povinností soudu,
- údaje obsažené v podáních, vyúčtováních, rozhodnutích a jiných listinách souvisejících s Vaší účastí v řízení nebo s výkonem znalecké, tlumočnické či překladatelské činnosti,
- další údaje nezbytné pro vedení soudního spisu, účetní evidence, kontrolní činnosti a plnění zákonných povinností soudu.

Jaký je účel a právní titul zpracování Vašich osobních údajů?

Vaše osobní údaje zpracováváme za účelem:

- vedení soudního, správního nebo jiného řízení,
- zajištění Vaší účasti v řízení nebo výkonu znalecké, tlumočnické či překladatelské činnosti,
- rozhodnutí o nároku na svědečné, znalečné, tlumočné nebo odměnu a náhrady soudního překladatele a jejich výplaty,

- vedení účetní, daňové a evidenční agendy,
- plnění oznamovacích, archivačních a dalších zákonných povinností soudu.

Právním titulem zpracování je zejména:

- splnění právní povinnosti správce podle čl. 6 odst. 1 písm. c) GDPR,
- splnění úkolu prováděného ve veřejném zájmu nebo při výkonu veřejné moci podle čl. 6 odst. 1 písm. e) GDPR.

Je-li to v konkrétním případě nezbytné, může být zpracování založeno i na dalších právních titulech podle GDPR.

Právní základ zpracování osobních údajů je obsažen zejména v následujících právních předpisech:

- nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679,
- zákon č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů,
- zákon č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád,
- zákon č. 141/1961 Sb., o trestním řízení soudním (trestní řád),
- zákon č. 292/2013 Sb., o zvláštních řízeních soudních,
- zákon č. 6/2002 Sb., o soudech a soudcích,
- zákon č. 254/2019 Sb., o znalcích, znaleckých kancelářích a znaleckých ústavech,
- vyhláška č. 504/2020 Sb., o znalečném,
- zákon č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích,
- vyhláška č. 507/2020 Sb., o odměně a náhradách soudního tlumočnicka a soudního překladatele,
- zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví,
- zákon č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů,
- zákon č. 323/2025 Sb., o jednotném měsíčním hlášení zaměstnavatele,
- další právní předpisy upravující vedení řízení, výplatu náhrad a odměn, správu daní, archivnictví a spisovou službu.

Jak používáme Vaše osobní údaje?

Získané osobní údaje používáme pouze v rozsahu nezbytném pro plnění výše uvedených účelů. Osobní údaje jsou zpracovávány v listinné i elektronické podobě, zejména v soudních spisech, evidenčních systémech, účetních a platebních systémech a dalších informačních systémech používaných soudem.

Jak jsou Vaše osobní údaje zabezpečeny?

Vaše osobní údaje jsou zabezpečeny pomocí technických a organizačních opatření nastavených v rámci Vrchního soudu v Olomouci. K Vaším osobním údajům mají přístup pouze osoby, které je potřebují využívat při plnění svých pracovních povinností, a to pouze v nezbytném rozsahu. Přístup k elektronickým systémům je chráněn technickými prostředky a listinné dokumenty jsou ukládány a zabezpečeny v souladu s vnitřními předpisy soudu.

Kdo může být příjemcem Vašich osobních údajů?

Vaše osobní údaje mohou být v zákonem stanoveném rozsahu předávány zejména:

- soudům a jiným orgánům veřejné moci,
- orgánům činným v trestním řízení,
- Ministerstvu spravedlnosti,
- finanční správě,
- orgánům sociálního zabezpečení a dalším orgánům, kterým je soud povinen údaje poskytovat podle právních předpisů,
- bankám a poskytovatelům platebních služeb za účelem provedení platby,
- smluvním dodavatelům informačních technologií a dalším zpracovatelům, kteří pro soud zajišťují technickou nebo organizační podporu při zachování odpovídajících záruk ochrany osobních údajů,
- dalším subjektům, pokud tak stanoví právní předpis nebo rozhodnutí soudu.

Jak dlouho uchováváme Vaše osobní údaje?

Vaše osobní údaje uchováváme po dobu nezbytnou k naplnění účelu jejich zpracování a dále po dobu stanovenou právními a resortními předpisy upravujícími vedení soudních spisů, účetnictví, archivnictví, spisovou službu a skartační řízení.

Jsou Vaše údaje předávány do třetí země mimo EU nebo mezinárodní organizaci?

Vaše osobní údaje nejsou běžně předávány do třetích zemí mimo Evropskou unii ani mezinárodním organizacím. K takovému předání může dojít pouze tehdy, pokud to stanoví právní předpis, mezinárodní smlouva, rozhodnutí soudu nebo je to nezbytné v konkrétním řízení.

Je poskytnutí osobních údajů povinné?

Poskytnutí některých osobních údajů je zákonným požadavkem nebo nezbytnou podmínkou pro to, aby soud mohl plnit své povinnosti, rozhodnout o Vašem nároku a provést výplatu příslušné částky. Neposkytnutí potřebných údajů může mít za následek nemožnost rozhodnout o nároku nebo provést jeho výplatu v požadovaném rozsahu.

Dochází k automatizovanému rozhodování?

Při zpracování Vašich osobních údajů nedochází k automatizovanému rozhodování ani profilování ve smyslu čl. 22 GDPR.

Jaká jsou Vaše práva ve vztahu ke zpracování osobních údajů?

V souvislosti se zpracováním osobních údajů můžete u Vrchního soudu v Olomouci uplatnit zejména tato práva:

1. právo na přístup k osobním údajům podle čl. 15 GDPR,
2. právo na opravu nebo doplnění osobních údajů podle čl. 16 GDPR,
3. právo na výmaz osobních údajů podle čl. 17 GDPR, pokud jsou splněny podmínky tohoto ustanovení; toto právo však nelze uplatnit v rozsahu, v jakém soud zpracovává osobní údaje pro splnění právní povinnosti nebo při výkonu veřejné moci,
4. právo na omezení zpracování podle čl. 18 GDPR,
5. právo vznést námitku podle čl. 21 GDPR, pokud jsou pro to splněny zákonné podmínky,
6. právo podat stížnost u dozorového úřadu podle čl. 77 GDPR.

Dozorovým úřadem je Úřad pro ochranu osobních údajů, sídlem Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7, tel.: 234 665 111, ID datové schránky: qkbaa2n, e-mail: posta@uoou.cz.

Doplňující informace

Tato informace je určena zejména osobám vystupujícím před soudem jako svědci, znalci, soudní tlumočníci a soudní překladatelé. V rozsahu, v jakém soud zpracovává osobní údaje zástupců, zaměstnanců nebo kontaktních osob znaleckých kanceláří, znaleckých ústavů nebo jiných právnických osob, použije se tato informace přiměřeně i na tyto osoby.